# РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 926/2009 НА СЪВЕТА

## от 24 септември 2009 година

## за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основният регламент“), и по-специално членове 9 и 10 от него,

като взе предвид предложението, внесено от Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

### A. ПРОЦЕДУРА

#### 1. Временни мерки

(1) На 9 юли 2008 г. Комисията публикува известие [2] за започване на антидъмпингова процедура относно вноса в Общността на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китайската народна република („КНР“). На 8 април 2009 г. с Регламент (ЕО) № 289/2009 [3] („временният регламент“) Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от КНР.

(2) Процедурата бе започната след подаването на жалба от Комитета за защита на производството на безшевни стоманени тръби на Европейския съюз („жалбоподателят“) от името на производителите, представляващи основен дял, в случая повече от 50 %, от общото производство на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана.

(3) Както е посочено в съображение 13 от временния регламент, разследването на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г. („периодът на разследване“ или „ПР“). Проучването на тенденциите, свързани с оценката на вредата, обхвана периода от 1 януари 2005 г. до края на ПР („разглежданият период“).

#### 2. Последваща процедура

(4) След разгласяването на основните факти и съображения, въз основа на които бе решено да бъдат наложени временни антидъмпингови мерки („временното разгласяване“), няколко заинтересовани страни изпратиха писмени коментари, в които излагаха становищата си относно временните констатации. Страните, които поискаха да бъдат изслушани, получиха такава възможност.

(5) Комисията продължи да издирва и проверява цялата информация, която счете за необходима за изготвянето на своите окончателни констатации. По-специално, Комисията изпрати допълнителен въпросник до включените в извадката производители от Общността, за да събере допълнителна информация по отношение на пазарните тенденции и развитието на основните показатели за вредата след края на ПР. След налагането на временните мерки бяха проведени допълнителни проверки на място в помещенията на следните производители на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана в ЕС:

— Vallourec & Mannesmann Deutschland GmbH, Düsseldorf, Германия,

— Vallourec & Mannesmann France, Boulogne-Billancourt, Франция,

— Tenaris-Dalmine SpA, Dalmine, Италия,

— Tubos Reunidos SA, Amurrio, Испания,

— Productos Tubulares SA, Valle de Trapaga, Испания.

— Освен това бе проведена и проверка на място в помещенията на жалбоподателя в Boulogne-Billancourt, Франция.

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.
[2] ОВ C 174, 9.7.2008 г., стр. 7.
[3] ОВ L 94, 8.4.2009 г., стр. 48.

(6) Комисията също така извърши и анализ на данните в отговорите на въпросника на всичките четири производители износители, включени в извадката, включително по-специално проверка на списъците с извършените сделки, предоставени от следните износители:

— Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.,

— Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd.,

— Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd.,

— Tianjin Pipe International Economic & Trading Corporation.

(7) Всички страни бяха уведомени за основните факти и съображения, на които се основава намерението да се препоръча налагането на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от КНР и окончателното събиране на сумите, обезпечени с временните мита („окончателното разгласяване“). На тези страни бе предоставен и срок, в рамките на който те имаха възможност да представят коментарите си вследствие на това разгласяване.

(8) Устните и писмените коментари, представени от заинтересованите страни, бяха разгледани и, където бе уместно, констатациите бяха съответно променени.

3. **Представителна извадка**

(9) При липсата на коментари по отношение на извадката от производители износители от КНР и производители от Общността, временните констатации в съображения 11—12 от временния регламент се потвърждават.

## Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

(10) Разглежданият продукт са някои видове безшевни тръби от желязо или стомана, с кръгло напречно сечение, с максимален външен диаметър 406,4 mm и максимална стойност на въглеродния еквивалент (CEV) 0,86 съгласно приетите от Международния институт по заваряване (IIW) формула и химичен анализ [1], с произход от КНР („разглежданият продукт“) и понастоящем класирани в кодове по КН: ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 и ex 7304 59 93 [2].

(11) След публикуването на временния регламент бе установена техническа грешка в номерирането на техническия доклад, посочен в бележката под линия към съображение 14 от временния регламент, за определянето на стойността на въглеродния еквивалент. Точната препратка е към технически доклад, 1967 г., IIW, документ IX-555-67, публикуван от Международния институт по заваряване (IIW).

(12) След временното разгласяване Сдружението на производителите и търговците на желязо и стомана в Китай (The China Iron and Steel Association — „CISA“) заяви, че кодовете по КН, обхващащи разглеждания продукт, са обхващали и редица други продукти, които са попадали извън обхвата на разследването, като продукти с външен диаметър над 406,4 mm или със стойност на въглеродния еквивалент над 0,86, и вследствие на това цифрите за вноса, използвани при разследването, са били преувеличени. В тази връзка трябва да се отбележи, че продукти с външен диаметър над 406,4 mm или със стойност на въглеродния еквивалент над 0,86 съгласно приетите от Международния институт по заваряване (IIW) формула и химичен анализ, не са засегнати от процедурите. Освен това у никой от включените в извадката производители износители не бе намерено доказателство, че тези продукти са произвеждани в КНР в значителни количества. Вследствие на това беше направено заключение, че няма достоверни доказателства за вноса на значителни количества от подобни китайски продукти в ЕО.

(13) След окончателното разгласяване CISA още веднъж заяви, че тръбите за нефтената промишленост (наричани по-долу „OCTG“) следва да бъдат изключени от определението на разглеждания продукт и подчерта, че другите държави, включително и САЩ, разглеждат пазара на OCTG като отделен пазар за целите на антидъмпинговите разследвания. Подобни твърдения бяха направени и от китайското правителство (Министерство на търговията — „MOFCOM“).

[1] Стойността на въглеродния еквивалент (CEV) се определя в съответствие с технически доклад, 1967 г., IIW, документ IX-555-67, публикуван от Международния институт по заваряване (IIW).

[2] Както е определено в Регламент (ЕО) № 1031/2008 на Комисията от 19 септември 2008 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифата и статистическата номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 291, 31.10.2008 г., стр. 1). Обхватът на продукта се определя чрез съчетаването на описанието на продукта по член 1, параграф 1, от една страна, и описанието на продукта от съответстващите кодове по КН, от друга страна.

(14) Посочените по-горе твърдения бяха подробно анализирани и бе установено, че различните видове безшевни тръби, в това число и OCTG, включени в определението на продукта, имат същите основни физични, химични и технически характеристики, което означава, че принадлежат към една и съща категория продукти. Няма нищо необичайно във факта, че тези отделни видове на продукта се различават до определена степен по своите характеристики, разходи и продажни цени. Освен това фактът, че други разследващи органи провеждат разследване с предмет OCTG, може само да се дължи на особеностите на такива разследвания, т.е. предмета на жалбата, въз основа на която са започнали. Бе констатирано, че органите на САЩ не е трябвало да разследват дали OCTG имат същите основни характеристики като други безшевни тръби. Наред с това производството на Общността приведе доказателства за взаимозаменяемостта на OCTG тръби без резба в краищата и други продукти, предмет на разследването.

(15) Посочено бе също така, че при определянето на разглеждания продукт ненужно значение е било отдадено на аспекти като дебелината на стената, външния диаметър, прага на стойността на въглеродния еквивалент, а същевременно недостатъчно внимание е било отделено на техническите свойства като високата устойчивост на налягане и корозия и на наличието на специални стандарти за OCTG на Американския институт по нефта (American Petroleum Institute — „API“).

(16) Преди всичко трябва да се отбележи, че предвид това, че дебелината на стената не е използвана при определянето на обхвата на разследването, външният диаметър и прагът на стойността на въглеродния еквивалент остават най-подходящите характеристики за идентифициране на разглеждания продукт. Външният диаметър също е характеристика, използвана при разграничаването на продукта за статистически и митнически цели. Що се отнася до прага на стойността на въглеродния еквивалент, той определя нивото, на което даден продукт може да бъде заварен, и е зададен на стойност 0,86, така че да се направи разграничение между продуктите, които лесно могат да бъдат заварени, и останалите. На второ място — от предоставената от производството на Общността информация става ясно, че OCTG, както и другите видове тръби, могат да имат както висока, така и ниска устойчивост на корозия/налягане. Следователно нито устойчивостта на корозия, нито тази на налягане би могла да се използва като критерий при определянето на разглеждания продукт. На трето място — API има стандарти за OCTG и тръбопроводи, тъй като те се използват в нефтения сектор. При все това тръбите, използвани в други сектори, също са обект на подобни стандарти, макар и да са изготвени от други организации (напр. ASTM). Вследствие на това фактът, че стандартите са изготвени от различни организации, не може да бъде аспект при определянето на продуктовия обхват на дадено антидъмпингово разследване. В заключение може да се каже, че нито CISA, нито MOFCOM представиха меродавни алтернативни характеристики, които да позволят по-добро определяне на продуктовия обхват, нито пък предложиха критерии, които биха били по-подходящи при определянето на разглеждания продукт, с изключение на високата устойчивост на корозия/налягане, посочена по-горе. Наред с това нито една страна не предложи различно ниво на стойността на въглеродния еквивалент, което да е по-подходящо като праг на тази стойност. Вследствие на това твърденията, направени във връзка с определението на разглеждания продукт, се отхвърлят.

(17) Предвид изложеното по-горе се стигна до окончателното заключение, че разглежданият продукт включва, *inter alia*, OCTG, използвани като обсадни или други тръби и сондажни щанги в нефтената промишленост, и съображения 14—19 от временния регламент се потвърждават окончателно.

## В. ДЪМПИНГ

### 1. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

(18) При липса на коментари констатациите на съображения 20—27 от временния регламент относно ТДПИ се потвърждават окончателно.

### 2. Индивидуално третиране („ИТ“)

(19) След временното разгласяване жалбоподателят заяви, че един производител износител, на който временно е било предоставено ИТ, не е трябвало да получи ИТ, тъй като, освен всичко друго, се твърди, че държавата е имала мажоритарен дял от собствеността му.

(20) При допълнително разследване се установи, че китайската държава (непряко) е имала дял в посоченото дружество, но по време на ПР делът ѝ е бил миноритарен. Делът в собствеността обаче се е променил значително в края на 2008 г. (след ПР), когато китайската държава е придобила повече дялове от холдинговото дружество, като така държавата се е превърнала в мажоритарен акционер. Вследствие на това Комисията прецени, че въпросният производител износител не е изпълнил изискванията на член 9, параграф 5 от основния регламент и не следва да му бъде предоставяно ИТ.

(21) След окончателното разгласяване посоченото дружество отново заяви, че повишеният дял на китайската държава е възникнал след ПР. Наред с това дружеството посочи, че повишението в дела е било ясно насочено единствено към осигуряване на финансова подкрепа на холдинговото дружество в условията на финансова криза. Посоченото дружество заяви по-специално, че повишеният дял не е имал отражение върху управленската структура, състава на съвета на директорите и търговските дейности. То заяви освен това, че промяната в дела не се е отразила върху решенията на дружеството относно износа, който продължава да бъде извършван независимо от държавата. Дружеството посочи също така, че не е представено доказателство за това, че в този случай въздействието на държавата е било такова, че да позволи заобикаляне на мерките, ако дружеството получи индивидуална митническа ставка.

(22) За да получат ИТ производителите износители трябва да докажат, че изпълняват всички критерии, изброени в член 9, параграф 5 от основния регламент. Един от тях се състои в това мнозинството от акциите да принадлежи на частни лица. Що се отнася до посоченото дружество обаче, този критерий не е бил спазван от края на 2008 г.

(23) Вследствие на това въпреки факта, че смяната на собствеността е станала след ПР (но все пак преди приключването на разследването) и предвид естеството на констатациите и тяхното отражение върху ИТ, се стигна до заключението, че на посоченото дружество не следва да се предоставя ИТ, тъй като то не е изпълнило изискванията на член 9, параграф 5 от основния регламент.

(24) При липса на други коментари по отношение на ИТ констатациите на съображения 28—32 от временния регламент, с изключение на констатациите по отношение на дружеството, посочено в съображения 19—23 по-горе, се потвърждават окончателно.

### 3. **Нормална стойност**

#### 3.1. *Държава аналог*

(25) След временното разгласяване три страни заявиха, че САЩ не са подходящи за държава аналог, тъй като пазарните условия в САЩ и в КНР се различават значително. Заявено бе също така, че изчисленията на нормалната стойност са базирани на данните само на един производител, свързан с производител в Общността, което ги прави непредставителни.

(26) Обръща се внимание на факта, че в основния регламент се изисква държавата аналог да бъде избрана по начин, който не е неразумен. Посочените по-горе страни не съумяха да предоставят обосновани доказателства, че изборът на САЩ е бил направен на неразумна основа. И по-специално, те не поставиха под съмнение конкурентоспособността на пазара на САЩ, липсата на която например може да има въздействие върху нивото на установените цени. Също така се обръща внимание на факта, че нито една от въпросните страни не предложи алтернативен избор на държава аналог.

(27) Предвид горното се стигна до окончателното заключение, че САЩ е подходяща държава аналог и изложеното в съображения 33—38 от временния регламент се потвърждава.

#### 3.2. *Определяне на нормалната стойност*

(28) При липса на коментари, отнасящи се до определянето на нормалната стойност, временните констатации в съображения 39—44 от временния регламент се потвърждават.

### 4. **Експортна цена**

(29) При липса на други коментари, отнасящи се до определянето на експортната цена, изложеното в съображение 45 от временния регламент се потвърждава.

### 5. **Сравнение**

(30) След временното разгласяване един производител износител изтъкна, че опростяването, прилагано за контролния номер на продукта (с цел да се повиши нивото на сравнимост между разглеждания и сходния продукт от държавата аналог), е довело до необективно сравнение, тъй като няколко вида на безшевните тръби са били разглеждани като една категория продукти. След този коментар бе решено, че може да се приложи различно прегрупиране на контролните номера на продукта, което ще позволи подобно ниво на сравнимост, а именно — по отношение на диаметъра и на дебелината на стените на тръбите.

(31) След временното разгласяване китайските експортни цени на ниво франко завода бяха преразгледани и коригирани надолу, за да се отчетат всички транспортни разходи. Едновременно с това нормалната стойност бе преразгледана и коригирана нагоре поради някои корекции по отношение на отпускани добавки за транспорт и на ценови отстъпки.

(32) При липса на други коментари по отношение на сравнението изложеното в съображения 46—47 от временния регламент се потвърждава.

### 6. **Дъмпингов марж**

(33) При липса на коментари по отношение на изчислението на дъмпинговия марж и при отчитане на промените, посочени в съображения 30 и 31, изложеното в съображения 48—51 от временния регламент се потвърждава.

(34) Стойността на окончателно определения дъмпинг в процентно изражение на нето цената CIF франко границата на Общността с неплатено мито е, както следва:

| Дружество | Окончателен дъмпингов марж |
|---|---|
| Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd. | 64,8 % |
| Други оказали съдействие дружества | 48,6 % |
| Други дружества | 73,1 % |

Г. **ВРЕДА**

1. **Продукция в Общността, производство на Общността и потребление на Общността**

(35) CISA заяви, че според информацията, оповестена от специализирана агенция (Steel Business Briefing), през 2007 г. е имало най-малко 40 общностни производители на сходния продукт в ЕС-27 с продукция от около 5,8 милиона тона, като това противоречи на съответните данни, съдържащи се във временния регламент. CISA също така заяви, че според информацията, оповестена от световното сдружение на производителите и разпространителите на стомана, потреблението на Общността е било около 4,6 милиона тона през 2007 г., т.е. много повече от потреблението, отчетено в съображение 57 от временния регламент. Подобни твърдения направи и китайски производител износител.

(36) Прегледът на предоставената информация показа, че отчетените стойности се отнасят до всички безшевни тръби, а не до сходния продукт, както е определен във временния регламент и в съображения 10—17 по-горе, и включват други продукти като например големи тръби (т.е. с диаметър над 406,4 mm) и неръждаеми стоманени тръби. Това обяснява разликата между информацията, посочена в съображение 35 по-горе, и информацията във временния регламент. Следва също така да се отбележи, че наименованията и разположението на всички известни производители от Общността на разглеждания продукт бяха отбелязани в неповерителната версия на жалбата. Ако CISA е смятало, че е имало и други производители на разглеждания продукт в ЕС, то е трябвало да предостави своевременно достатъчно доказателства, за да бъдат идентифицирани те, за да даде възможност да се разгледа всяко такова дружество.

(37) Следователно твърденията, посочени по-горе, се отхвърлят и изложеното в съображения 53—58 от временния регламент се потвърждава.

2. **Внос от разглежданата държава**

а) Обем, пазарен дял на разглеждания внос и цени на вноса

(38) След коментарите, предоставени от CISA, се пояснява, че съображение 60 от временния регламент следва да означава, че както OCTG, така пазарните сегменти в областта на производството на енергия представляват по-малко от 5 % от общия обем на вноса от КНР. При липсата на твърдения или други коментари изложеното в съображения 59—63 от временния регламент се потвърждава.

б) Подбиване на цените

(39) Един производител износител, трима производители от Общността и жалбоподателят представиха коментарите си относно изчислението на подбиването и маржа на вредата. Тези коментари бяха анализирани и, където е целесъобразно, изчисленията бяха изменени.

(40) Един производител износител заяви, че корекциите, извършени с цел сравнение на справедлива основа на цените на китайските вносители и цените на съответстващите видове продукти, продавани от производството на Общността, не са адекватни, тъй като не включват сумата за разходите за реализация, общите и административните разходи, и печалбата на независим вносител. Обратно на това жалбоподателят заяви, че нивото на тези корекции е прекомерно високо. Що се отнася до жалбата на производителя износител, бе установено, че често китайските производители износители и производителите от Общността са продавали на едни и същи клиенти. Поради това допълнителна корекция на вносните цени не беше обоснована. След разглеждане на предоставените доказателства се стигна до заключението, че твърденията следва да бъдат отхвърлени, и двете страни бяха информирани за причините за това.

(41) Жалбоподателят заяви, че изчислението на разликите в нивото на търговия е било неправилно, тъй като китайските производители износители са продавали пряко и на ползватели, а при тези продажби корекция на нивото на търговия не е оправдана. Установено бе, че за някои китайски производители износители това твърдение е обосновано и нивото на търговия бе съответно коригирано. Освен това производителят износител, посочен в съображение 40 по-горе, заяви, че предвид значителните разлики в обема на продажбите на неговия собствен внос и продажбите на производството на Общността, разликата в нивото на търговия не следва да се установява чрез обикновено съпоставяне на съответния процент продажби на ползватели и предложи друга формула за изчисление на преразгледаната корекция на нивото на търговия. Предложената формула обаче бе сметната за неподходяща, тъй като тя би изкривила резултата. Вследствие на това твърдението бе отхвърлено.

(42) Въз основа на изложеното по-горе методологията, описана в съображение 64 от временния регламент, се потвърждава и маржът на подбиване, изчислен, както е обяснено в съображение 65 от временния регламент, се установява на 29 %.

3. **Състояние на производството на Общността**

(43) CISA заяви, че някои от включените в извадката производители от Общността не са предоставили пълни отговори, така че представителността на извадката е била нарушена поради слабото съдействие. Следва да се изтъкне, че освен дружеството, посочено в точка ii) на съображение 66 от временния регламент, което е предоставило само частична информация, всички останали дружества от извадката до окончателния етап на разследването са предоставили цялата изисквана информация. Дори при изключването на единственото дружество, което е предоставило само частична информация, представителността на извадката при всички положения остава около 60 % от общата продукция на Общността. С оглед на горното твърдението бе отхвърлено.

(44) CISA също така заяви, че обратно на това, което е посочено в съображение 86 от временния регламент, една основна група производители от Общността след ПР е направила съществени инвестиции, за да увеличи производствения си капацитет за тръби в сектора на ядрената енергетика. Тази информация бе проверена и бе установено, че посочените по-горе инвестиции са били направени с цел повишаване на производствения капацитет за други продукти (неръждаема стомана или заварени тръби), различни от сходния продукт. С оглед на горепосоченото твърдението бе отхвърлено.

(45) CISA и китайски производител износител заявиха, че съображение 87 от временния регламент е неправилно в частта му, в която се твърди, че производството на Общността все още се възстановява от предишни последици от дъмпинг, тъй като има поне три румънски дружества, поддържащи жалбата, които до средата на 2006 г. са били предмет на антидъмпингови мерки. Твърденията в съображение 87 обаче ясно препращат към производството на Общността в цялост, а не до отделни дружества. Следователно е нормално състоянието на отделните дружества да се различава, без това да поставя под въпрос общото заключение за производството на Общността. С оглед на горепосоченото твърдението бе отхвърлено.

(46) При липсата на други твърдения или коментари изложеното в съображения 66—87 от временния регламент се потвърждава.

4. **Заключение относно вредата**

(47) MOFCOM, CISA и двама китайски производители износители заявиха, че производството на Общността не е било в уязвима позиция в края на периода на разследване, предвид по-специално скорошните му високи нива на печалба. Причините, поради които бе счетено, че производството на Общността е в уязвима позиция в края на ПР, са изброени в съображение 89 от временния регламент. Там се признава, че понесената по време на ПР вреда не е била значителна, но също така е обяснено, че предвид важния дял на дъмпингов внос на пазара на Общността, производството на Общността би било изложено на причиняващото вреда въздействие на такъв дъмпингов внос в случай на значителни промени в цялостната пазарна ситуация. В този смисъл следва да се има предвид, че производството на Общността може да се възползва само частично от значителното повишение на потреблението и че пазарният му дял е паднал с пет процентни пункта по време на разглеждания период, както е посочено в съображение 88 от временния регламент. Освен това фактът, че дадено производство отбелязва добри нива на печалба през изключително благоприятен период на много високо пазарно търсене, не означава непременно, че в структурно отношение то е в стабилно икономическо и финансово състояние, особено ако през предходни периоди същото производство е реализирало изключително ниски печалби и дори загуби. Както вече бе посочено в съображение 86 от временния регламент, ниските икономически резултати от миналото, причинени от наличието на дъмпингови практики, са направили невъзможно поддържането на необходимото ниво на инвестиции, което да осигури жизнеспособността на производството на Общността в дългосрочен план в производствен сектор, изискващ големи капиталовложения. И на последно място — пазарът на ЕО бе отново характеризиран в края на ПР с наличието на значително количество дъмпингов внос на много ниски цени. Тази пазарна ситуация можеше да предизвика опасения, тъй като още през предходните години, в момент, в който търсенето е било на нормални равнища, сходна пазарна ситуация (която бе анализирана в Регламент (ЕО) № 954/2006 на Съвета [1]) причини значителна вреда на производството на Общността. Поради това твърдението се отхвърля.

(48) Един китайски производител износител също заяви, че в съображение 89 от временния регламент не е доказано, че промяната в пазарната ситуация, посочена там, е била „ясно предвидима и непосредствено предстояща“, както се изисква от антидъмпинговото споразумение на СТО. Промяна в пазарната ситуация бе предвидима, тъй като потреблението обикновено не може да остане на изключително високо равнище за дълъг период от време. Анализът, направен в съображения 90—126 от временния регламент, показва ясно влошаване, което в действителност е настъпило през определен период от време. Фактът, че е необходимо определено време за това дадени елементи и показатели да се променят от положителни в отрицателни не е несъвместим с факта, че в светлината на съществуващите тенденции тези отрицателни последици вече ясно могат да се предвидят. В края на ПР опасността от причиняване на вреда е можела ясно да бъде предвидена, а началото на отрицателните тенденции, които са щели да доведат до причиняването на вреда, е било неизбежно, тъй като определено занижаване на търсенето вече се е наблюдавало през последните месеци на ПР. Поради това твърдението се отхвърля.

(49) При липса на други твърдения или коментари заключението относно вредата, изложено в съображения 88 и 89 от временния регламент, се потвърждава.

## Д. ОПАСНОСТ ОТ ПРИЧИНЯВАНЕ НА ВРЕДА

### 1. Вероятно развитие на потреблението в Общността, вноса от разглежданата държава и състоянието на производството на Общността след периода на разследване

1.1. *Анализ, проведен след временните мерки*

(50) Както е посочено в съображение 5 по-горе, до включените в извадката производители от Общността и до жалбоподателя бе изпратен допълнителен въпросник, за да се получи допълнителна информация за тенденциите на пазара и развитието на основните показатели за вреда до месец март 2009 г. Последните данни за вноса от Евростат също бяха анализирани внимателно. За постигане на изчерпателност цифрите за периода между края на ПР и месец март 2009 г. („периодът след ПР“) са представени по-долу. Тъй като тези цифри се отнасят само за деветмесечен период, за обема не е даден индекс.

[1] ОВ L 175, 29.6.2006 г., стр. 4.

(51) След ПР потреблението в Общността е започнало да намалява съществено и с по-бързо темпо от посоченото в съображение 91 от временния регламент. В действителност пазарът на Общността вече се е бил свил с почти 30 % ([1]) в периода между края на ПР и месец март 2009 г.

| | 2005 г. | 2006 г. | 2007 г. | ПР | Период след ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Потребление в Общността | 2 565 285 | 2 706 560 | 3 150 729 | 3 172 866 | 1 720 968 |

(52) В същото време вносът от КНР също е намалял значително, но предвид рязкото спадане на потреблението на Общността, пазарният дял на този внос е нараснал до около 18 %. Цените на вноса от Китай са се увеличили в съответствие с посоченото в съображение 98 от временния регламент.

| КНР | 2005 г. | 2006 г. | 2007 г. | ПР | Период след ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Обем на вноса | 26 396 | 136 850 | 470 413 | 542 840 | 306 866 |
| Пазарен дял | 1,0 % | 5,1 % | 14,9 % | 17,1 % | 17,8 % |
| *Индекс (2005 г. = 100)* | *100* | *491* | *1 451* | *1 663* | *1 733* |
| Експортна цена | 766,48 | 699,90 | 699,10 | 715,09 | 966,63 |
| *Индекс (2005 г. = 100)* | *100* | *91* | *91* | *93* | *138* |

(53) В същия период продукцията на производството на Общността е намаляла значително, така че оползотворяването на капацитета на включените в извадката дружества е спаднало до 60 % през м. март 2009 г. Продажбите на производството на Общността на пазара на Общността са намалели значително и в съответствие с намалението на потреблението на Общността, така че пазарният дял на производството на Общността е останал стабилен. Колкото до цените — след увеличаването им през втората половина на 2008 г. те са намалели през първото тримесечие на 2009 г., макар и да са останали на стойности, по-високи отколкото през ПР.

| Производители от Общността, включени в извадката | 2005 г. | 2006 г. | 2007 г. | ПР | Период след ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Продукция | 2 022 596 | 2 197 964 | 2 213 956 | 2 158 096 | 1 477 198 |
| Капацитет | 2 451 187 | 2 469 365 | 2 446 462 | 2 398 283 | 1 889 180 |
| Оползотворяване на капацитета | 83 % | 89 % | 90 % | 90 % | 78 % |
| *Индекс (2005 г. = 100)* | *100* | *108* | *110* | *109* | *88* |

| Производство на Общността | 2005 г. | 2006 г. | 2007 г. | ПР | Период след ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Обем на продажбите на ЕО | 1 766 197 | 1 907 126 | 2 061 033 | 2 017 525 | 1 093 175 |
| Пазарен дял | 68,8 % | 70,5 % | 65,4 % | 63,6 % | 63,5 % |
| *Индекс (2005 г. = 100)* | *100* | *102* | *95* | *92* | *90* |

([1]) На базата на сравнение на средните месечни обеми.

| Производители от Общността, включени в извадката | 2005 г. | 2006 г. | 2007 г. | ПР | Период след ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Обем на продажбите на ЕО | 983 | 1 047 | 1 188 | 1 192 | 1 415 |
| *Индекс (2005 г. = 100)* | *100* | *106* | *121* | *121* | *135* |

(54) И на последно място, рентабилността на производството на Общността е намаляла значително и с по-бърз темп, отколкото е отбелязано в съображение 110 от временния регламент, така че тя е била отрицателна (– 0,8 %) през първото тримесечие на 2009 г.

| Производители от Общността, включени в извадката | 2005 г. | 2006 г. | 2007 г. | ПР | Период след ПР |
|---|---|---|---|---|---|
| Рентабилност | 12,1 % | 17,3 % | 17,9 % | 15,4 % | 3,5 % |
| *Индекс (2005 г. = 100)* | *100* | *143* | *147* | *127* | *20* |

(55) Налага се изводът, че допълнително събраната и проверена информация на последния етап на разследването потвърждава анализа, изложен в съображение 90—112 от временния регламент.

1.2. *Коментари на страните*

(56) Един производител износител заяви, че разследването на вредата, обратно на това за дъмпинг, е било удължено до след ПР, като анализът при него е бил също така базиран и на информация и данни за периода след месец юни 2008 г.

(57) На първо място се припомня, че ПР и разглежданият период са основата, на която е направена оценката на опасността от причиняване на вреда във временния регламент. При опасност от причиняване на вреда обаче вредата, установена в периода на разследване, не може по правило да бъде съществена, в противен случай разследването ще се квалифицира като разследване, основано на действителната съществена вреда. Следователно разследващият орган трябва да потвърди дали, макар вредата да не е съществена по време на ПР, факторите, посочени в член 3, параграф 9 от основния регламент, водят до заключението, че има опасност от причиняване на съществена вреда. Следователно разследващият орган може да потвърди, че събитията, настъпили след края на ПР, потвърждават констатациите за опасност от причиняване на вреда, установени на предварителния етап.

(58) MOFCOM, CISA и един китайски производител износител считат, че използваният източник на информация не е бил изяснен в съображение 91 от временния регламент и че прогнозите и останалата информация, подадени от производителите на Общността или жалбоподателя и посочени в съображения 99, 101 и 108 от временния регламент, не са били от обективен източник на информация. MOFCOM също така заяви, че като използва такава информация, разследващият орган не е показал изискването по антидъмпинговото споразумение на СТО „особено внимание“ при разследванията на опасност от причиняване на вреда.

(59) Потвърждава се, че подробните доказателства, свързани с различните източници на обществена информация, посочена в съображение 91 от временния регламент, бяха представени в документите, предоставени за информация на заинтересованите страни преди публикуването на временния регламент. По отношение на прогнозите и друга информация, предоставена от производството на Общността, то те бяха проверени и взети предвид когато и до степента, до която тази информация е считана за надеждна и точна. Фактът, че подадената информация беше проверена, вече бе изрично посочен в съображение 100 от временния регламент, като са направени допълнителни проверки на място след налагането на временните мерки, както е посочено в съображение 5 по-горе.

(60) Поради това твърденията, изложени в съображения 56 и 58 по-горе, се отхвърлят.

(61) CISA заяви, че при оценката на тенденциите на китайския внос след ПР е трябвало да се отчете не реалният внос, а нивото на постъпилите поръчки, тъй като реалният внос обикновено се извършва от три до четири месеца след поръчката. Предвид това забавяне във времето всяка промяна в нивото на търсенето на пазара на ЕС се е отразявала на действителния внос чак след няколко месеца, което обяснявало защо китайският внос все още е бил с високи стойности през месеците ноември и декември 2008 г., независимо от факта, че нивото на търсенето на пазара на ЕС вече е било започнало да намалява. Подобни коментари бяха направени и от китайски производител износител.

(62) Реалният внос обикновено се взема като основа при оценката на обема и средните цени на вноса от дадена държава. Информацията, свързана с приемането на поръчките, може да бъде взета предвид, за да потвърди друга информация, но рядко може да бъде подкрепена от достатъчно доказателства, които могат да бъдат проверени. Освен това анализът на твърденията показа, че потреблението на Общността вече е започнало да намалява по време на третото тримесечие на 2008 г. Поради това този факт трябва вече да е бил отразен, при наличие на забавяне от три до четири месеца, в нивото на китайския внос за четвъртото тримесечие на 2008 г., което обаче е било сравнително високо. Още повече, че ако посоченото по-горе забавяне от три до четири месеца бъде отчетено, голямото намаление на вноса от Китай, което се е наблюдавало през първото тримесечие на 2009 г., може да е било реакция на очакване на антидъмпинговите мерки, а не толкова резултат на намалението на търсенето. В действителност вносителите може да са били все по-малко склонни да правят поръчки за стоки, които може да са пристигнали в момент, когато е възможно вече да са били наложени антидъмпингови мерки. В заключение може да се приеме, че анализ, базиран на приетите поръчки, а не на действителния внос, само би прибавил елемент на несигурност към разследването, без това да доведе до значително различаващи се заключения. Следователно твърдението на CISA във връзка с това се отхвърля.

(63) MOFCOM, CISA и един китайски производител износител заявиха, че според различни съобщения за медиите и/или финансови отчети, публикувани от редица групи от производители от Общността, 2008 г. е била силна година по отношение на резултатите им, като този факт следователно противоречи на констатациите за опасност от причиняване на вреда, съдържащи се във временния регламент, и по-специално в съображение 110 от него.

(64) При разглеждането на това твърдение бе констатирано, че информацията, на която се позовава CISA, не е свързана конкретно с европейските структури, ангажирани с производството на разглеждания продукт. Както вече бе посочено в съображение 44 по-горе, основна група от дружества е съставена от различни структури, които често произвеждат много различни продукти. Общата финансова информация, свързана с групата от дружества като такава, може следователно да не е представителна за икономическото състояние, свързано с конкретните структури, които произвеждат сходния продукт и го продават на пазара на Общността. И на последно място се припомня, че информацията, свързана с дружествата, които произвеждат сходния продукт, използван по време на разследването, бе надлежно проверена. Поради това твърдението се отхвърля.

(65) При липсата на други твърдения, конкретно засягащи съображения 90—112 от временния регламент, констатациите в тях се потвърждават.

2. **Опасност от причиняване на вреда**

2.1. *Динамика на обема на дъмпинговия внос*

(66) CISA заяви, че повишаването на китайския внос, посочено в съображение 114 от временния регламент, е било последица от повишаването на търсенето на пазара на ЕС. Подобни коментари бяха също така представени от MOFCOM и от един китайски производители износител. CISA също така отхвърли оценката, че динамиката на китайския внос може да е била в резултат от стратегия за проникване на пазара и подчерта, че тъй като китайският износ е бил извършен от голям брой китайски производители, невъзможно е да се мисли за него като сложна и координирана стратегия.

(67) Ако е вярно, че динамиката на китайския внос е била свързана с повишаването на търсенето на пазара на ЕО, както се твърди от CISA, пазарният дял на този внос щеше да е останал в голяма степен стабилен и нямаше да се е повишил от 1 % до 17 % по време на разглеждания период. Значителното повишение на пазарния дял на китайския внос и съвършено различната му еволюция от еволюцията на пазарните дялове на производството на Общността, както и който и да е друг източник на внос, ясно сочат към факта, че други елементи са били в основата на повишаването на китайския внос. Това заключение е също така подкрепено от факта, че китайският внос последователно е бил извършван на много ниски дъмпингови цени, както е обяснено в съображение 63—65 от временния регламент. Още повече, че няма нужда износителите да координират стратегия, за да се обединят около подобно за всички поведение. След като стане ясно, че за да се проникне на пазара, е достатъчно дадено много ниско ниво на цените, обединяването около подобна успешна пазарна стратегия би се получило и без да е необходимо износителите да се координират. Следователно твърденията в съображение 66 по-горе се отхвърлят, а констатациите в съображение 114 от временния регламент се потвърждават.

(68) CISA също така заяви, че обратно на оценката, направена в съображения 115 и 116 от временния регламент, вносът от КНР е намалял значително в периода след ПР. Вярно е, че, както е посочено в съображение 52 по-горе, вносът от КНР е намалял значително през периода след ПР. Редакцията на съображение 116 от временния регламент показва, че това, което има значение, не е абсолютният обем на вноса, а относителното му значение във връзка с потреблението, с други думи пазарният му дял на общия пазар на Общността. Както е посочено и в съображение 52 по-горе, независимо от намалението му в абсолютен обем, китайският внос на разглеждания продукт е увеличил слабо пазарния си дял през периода след ПР. Следователно предвид факта, че: i) оценката на базата на обосновките в съображения 115 и 116

от временния регламент бе направена предвид най-скорошната надеждна информация по отношение на вноса, наличен към момента на предварителните констатации, т.е. данните за вноса за месеците ноември и декември 2008 г., ii) тези данни бяха свързани с динамиката на китайския внос до този момент, и iii) обосновката бе базирана на относителни, а не абсолютни стойности на обема, се прави заключението, че оценката в съображения 115 и 116 от временния регламент не е в противоречие с констатациите, посочени в съображение 52 по-горе. Освен това следва да се отбележи, че по причините, посочени в съображение 134 от временния регламент, нивото на китайския внос би могло да се разглежда като елемент на опасността от причиняване на вреда, дори в случай че обемът би започнал да намалява пропорционално повече, отколкото търсенето, тъй като само по себе си наличието на значителен внос на китайски стоки на ниски цени в контекста на свиващо се потребление би упражнило значителен натиск в посока на понижение на общото равнище на цените на пазара. Във всеки случай нито един отделен фактор, посочен в член 3, параграф 9 от основния регламент, не може да послужи непременно като точен показател за съществуването на опасност от причиняване на вреда. По-скоро всички фактори трябва да се разглеждат в своята съвкупност. Следователно твърдението се отхвърля, а констатациите в съображение 115 от временния регламент се потвърждават.

2.2. *Наличност на свободен капацитет на износителите*

(69) CISA заяви, че анализът в съображение 118 от временния регламент е основан на данните от включените в извадката износители, които са били най-силно ориентираните към износ дружества, така че данните за тях не са отразявали правилно цялостната ситуация по отношение на износа от КНР. Вместо това се твърди, че делът на китайския износ за ЕО от общия обем на износа на Китай, посочен в съображение 119 от временния регламент, е променил посоката си през 2008 г., намалявайки стойността си от 15 % на 11 %. И на последно място се твърди, че при анализа, направен в съображения 117—119 от временния регламент, е била пренебрегната еволюцията в търсенето за китайския вътрешен пазар, прогнозите за което бяха, че ще поеме значителна част от продукцията, генерирана от съществуващия свръхкапацитет. В това отношение бяха посочени редица проекти и планове на китайското правителство за поддържане на търсенето на вътрешния пазар. MOFCOM също така изтъкна, че еволюцията в търсенето на китайския вътрешен пазар не е била разгледана във временния регламент.

(70) Констатациите, свързани с включените в извадката дружества, отразени в съображение 118 от временния регламент, ясно се потвърждават от тенденциите в данните за общия износ, посочени в съображение 119 от временния регламент, които показват още по-значително увеличение в тенденциите на износ към ЕО в разглеждания период. Що се отнася до предполагаемото обръщане на посоката на тенденцията за нарастване на износа за ЕО по отношение на общия обем на китайския износ на разглеждания продукт през 2008 г. CISA не представи убедителни доказателства в подкрепа на това твърдение. В тази връзка следва да се отбележи, че данните от статистиката на Китай без съмнение се отнасят за продуктов обхват, който значително се различава от разглеждания продукт; това става ясно от факта, че износът за Европа, както е показано в посочената статистика, не само е много повече от вноса, регистриран в Евростат за разглеждания продукт, но неговото развитие показва напълно различна тенденция. Следователно приведеното доказателство не може да бъде прието. Що се отнася до предвидените дейности на китайското правителство за насърчаване на търсенето на вътрешния пазар представените доказателства не могат да променят анализа, тъй като въздействието върху търсенето не може да се установи в надеждна степен. Още повече че за повечето от посочените проекти не е ясно дали ще бъдат доведени до край. И на последно място някои от големите проекти за полагане на тръби, посочени от CISA, изглежда са проекти, изградени с големи заварени тръби, а не с безшевните тръби, които са предмет на настоящата процедура. Следователно твърденията в съображение 69 по-горе се отхвърлят.

(71) CISA също така смята, че тезата за пренасочване, посочена в съображение 119 от временния регламент, е неоснователна, тъй като китайският внос за САЩ се състои основно от продукти (OCTG), които не са били масово внасяни в ЕО. CISA също така заяви, че цените за ЕО не са били задължително по-ниски отколкото в други държави, а, обратното, ЕО досега е била привлекателен пазар за китайския износ. По отношение на това твърдение трябва да се отбележи, че анализът, направен в съображение 119 от временния регламент, се базира на статистическите данни, които не съдържат подробна разбивка за конкретен вид продукт. Във всеки случай следва да се отбележи, че оборудването за производството на разглеждания продукт до много голяма степен може да се използва и за производството на различни видове безшевни тръби. Следователно дори конкретен вид тръби като OCTG да не се внася в ЕО в големи количества, този факт няма отношение към отчитането на потенциално наличния свободен капацитет, тъй като използваното за производството на този вид тръби оборудване лесно може да бъде прехвърлено за производство на други видове от разглеждания продукт, които се внасят в много по-значими количества на пазара на ЕС. Следователно твърденията в съображение 66 по-горе се отхвърлят, а констатациите в съображения 117—119 от временния регламент се потвърждават.

2.3. *Цени на вноса от КНР*

(72) CISA заяви, че след ПР цените на вноса от Китай са се увеличили значително, докато цените на производството на Общността не са последвали същата тенденция, така че подбиването, съществуващо по време на ПР, е било значително намалено или дори премахнато в периода след ПР.

(73) Както вече е посочено в съображения 98 и 122 от временния регламент, потвърждава се, че след ПР цените на вноса от различните източници, включително и от КНР, са се увеличили съществено, както и цените на производството на Общността. Направеният анализ на ценовата листа на производството на Общността след ПР и на цените на сходните продукти, внесени от КНР, е показал, че се е наблюдавало паралелно движение на цените. В заключение може да се каже, че не са констатирани доказателства в подкрепа на твърдението, че подбиването, установено през ПР, е било значително намалено или дори премахнато. Следователно се потвърждават констатациите, изложени в съображения 120—123 от временния регламент.

2.4. *Ниво на складовите наличности*

(74) При липсата на други коментари по този въпрос констатациите в съображение 124 от временния регламент се потвърждават.

2.5. *Други аспекти*

(75) CISA заяви, че евентуалната намеса на китайското правителство, посочена в съображение 125 от временния регламент, е била чисто хипотетична. Разследването показа обаче, че индивидуалното третиране, предоставено на един от китайските производители износители на предварителния етап, впоследствие трябваше да бъде оттеглено, както е посочено в съображения 19—23 по-горе, поради повишеното ниво на намеса на държавата, което е било предизвикано от влошаващата се икономическа ситуация след ПР. Този факт ясно подкрепя заключението в съображение 125 от временния регламент и следователно твърдението се отхвърля.

2.6. *Заключения*

(76) На първо място се отбелязва, че констатацията за опасност от причиняване на вреда бе направена, след като бяха взети под внимание, *inter alia*, всички фактори, посочени в член 3, параграфи 5 и 9 от основния регламент.

(77) CISA заяви, че констатациите във временния регламент не отговарят на стандартите, изисквани от СТО за този вид разследвания, а именно че констатациите следва да бъдат подкрепени от доказателства, а не да бъдат резултат от твърдение, догадка или далечна възможност, че предвижданията и предположенията следва да показват висока степен на вероятност и че следва да бъдат разгледани други възможни обяснения преди достигането до дадено заключение.

(78) Във временния регламент ясно се посочва на какво се основават констатациите, свързани с различните аспекти на разследването. Това бе подкрепено от посочените доказателства като: статистическите данни, чиито източник е Евростат, отговорите на въпросника от оказалите съдействие дружества, информацията за дружества, които не са включени в извадката, предоставена от жалбоподателя, информацията, съдържаща се в подадените от заинтересованите страни коментари, друга информация, открита в Интернет в процеса на разследването. Цялата тази информация, когато не става въпрос за поверителна такава, беше предложена на заинтересованите страни за справка.

(79) Аспектите, свързани с разследването на опасността от причиняване на вреда, бяха разгледани отделно и подробно във временния регламент и степента на осъществяване на предположенията и предвижданията, направени на предварителния етап, бе проучена и проверена — доколкото е възможно, на окончателния етап на разследването, както е изложено в констатациите в настоящия регламент. Не бе констатирано наличие на противоречие между фактите, доказателствата или посоченото тук и констатациите, съдържащи се във временния регламент. Следователно предвижданията и предположенията, съдържащи се във временния регламент, не са догадки или твърдения, а резултат от задълбочен анализ на ситуацията.

(80) Що се отнася до другите обяснения и тълкувания, посочени в съображение 78 по-горе, то те, включително и представените от заинтересованите страни в техните коментари, бяха надлежно разгледани по време на разследването и е взето отношение по тях както в настоящия, така и във временния регламент.

(81) Налага се изводът, че прегледът на фактите, настъпили след края на ПР, както и анализът на коментарите и забележките, направени от заинтересованите страни във връзка с временния регламент и с разгласяването на окончателните констатации, не разкриха доказателства, които да подложат на съмнение заключението, че опасността от причиняване на значителна вреда е била налице още в края на ПР. Следователно твърдението, направено от CISA в съображение 77 по-горе, се отхвърля, а констатациите в съображение 126 от временния регламент се потвърждават.

## E. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

### 1. **Въздействие на дъмпинговия внос**

(82) При липсата на конкретни коментари изложеното в съображения 128—135 от временния регламент се потвърждава.

2. **Въздействие на други фактори**

а) Импортна и експортна дейност на производството на Общността

(83) CISA заяви, че фактът, че производството на Общността е внасяло разглеждания продукт от КНР и други държави показва, че то не е имало капацитета да отговори на търсенето на пазара на Общността. Това се дължи на факта, че производството на Общността не е инвестирало в нов производствен капацитет и се е съсредоточило върху сегментите от пазара с по-висока стойност. В този смисъл следва да се припомни, че в съображение 136 от временния регламент бе обяснено, че такъв внос се оценява на по-малко от 2 % от общия обем на вноса от КНР, като не бе предоставено никакво доказателство, че тази стойност е по-висока.

(84) CISA също така постави под въпрос точните причини защо групата от дружества, посочена в съображение 138 от временния регламент, е трябвало да продължи да извършва посочения внос. Въпросът бе допълнително разгледан и се потвърждава, че поради съображения за рентабилност производството на определени видове продукти е било извършвано от други неевропейски структури на групата. Както вече бе посочено в съображение 138 от временния регламент обаче, бе потвърдено, че този внос не е бил на цени, които подбиват цената на Общността за същите видове продукти.

(85) На последно място CISA изтъкна привидното несъответствие между относително положителната оценка на производството на Общността по отношение на бъдещите му продажби за износ и общите тенденции в икономиката на пазарите на трети държави, за които обаче прогнозите бяха, че ще се влошават. В това отношение следва да се отбележи, че анализът на експортната дейност на производството на Общността няма отражение върху констатациите във връзка с вредата или опасността от причиняване на вреда, които касаят изключително дейността на производството на Общността за сходния продукт на пазара на ЕО. Ако някои от производителите на Общността са били оптимистично настроени за експортните си дейности, това може да е довело до надценяване при прогнозните им общи икономически резултати, но не се е отразило на резултатите им на вътрешния пазар, които са отделени при анализа.

(86) Следователно твърденията, посочени в съображения 83—85 по-горе, се отхвърлят, а изложеното в съображения 136—141 от временния регламент се потвърждава.

б) Внос от трети държави

(87) Освен това CISA заяви, че не е достатъчно да се разглежда средната цена на вноса от трети държави, които не са членки на ЕС, а че точното естество на тези продукти също следва да се отчита. Потвърждава се, че бе извършен подробен анализ при всички случаи, когато от вносителите е предоставяна достатъчно подробна информация за цените. За съжаление търговската статистическа информация не е много подробна и предвид сравнително ниската степен на съдействие от вносителите за настоящото разследване имаше малко подробна информация за цените на отделните продукти в рамките на внос от други държави. Нито една от страните обаче не предостави достатъчно обоснована информация, която да насочи към заключение, различно от посоченото в съображения 142—145 от временния регламент, затова констатациите, съдържащи се в тези съображения от временния регламент, се потвърждават.

в) Конкуренция от другите производители от Общността

(88) При липсата на конкретни коментари по този въпрос изложеното в съображение 146 от временния регламент се потвърждава.

г) Производствени разходи/разходи за суровини

(89) CISA заяви, че производството на Общността е изменило продуктовия си асортимент, за да се съсредоточи върху видове продукти, които имат по-висока продажна цена, за да ограничи въздействието на повишаването на производствените разходи. Това показвало, че производството на Общността е имало достатъчно средства, за да отрази повишаването на разходите посредством повишаване на продажните цени, обратно на това, което е отбелязано в съображение 149 от временния регламент.

(90) Няма съмнение, че производството на Общността с времето се е опитало да повиши възможно най-много рентабилността посредством отразяване на повишението в разходите чрез повишаване на продажните цени. Това обаче не е безкраен процес и има момент, в който тези корекции вече не са възможни, предвид съществуващата на пазара конкуренция. На пазар, на който подобни стоки се продават на значително по-ниски цени, маржът за осъществяване на такова увеличение на цените намалява толкова повече, колкото повече се увеличава пазарният дял на такива стоки с ниски цени. Следователно коментарите, направени от CISA, не противоречат на констатациите в съображения 147—149 от временния регламент, които се потвърждават.

д) Свиване на пазара на Общността за безшевни тръби поради икономическия спад

(91) MOFCOM, CISA и един китайски производител износител заявиха, че икономическият спад в световен мащаб е в основата на икономическите проблеми, понесени от производството на Общността, и стигнаха до заключението, че той е нарушил причинно-следствената връзка между китайския внос и твърдението за

или опасността от причиняване на вреда. В тази връзка следва да се отбележи, че самото сдружение CISA признава, че основната част от пазарното потребление между 2005 г. и ПР е било на изключителни равнища и че спадът в търсенето, наблюдаван след ПР, може — до много голяма степен — да се дължи просто на нормализирането на пазарните условия за този продукт. Следователно не е ясно дали икономическият спад в световен мащаб може да се разглежда като причина за вредата, тъй като от наличната информация е видно само, че пазарното потребление в ЕО за периода след ПР е достигнало отново до равнища, считани вече в миналото за нормални. Също така това може да е показател за това, че наличието на изключителни равнища на потреблението в Общността през разглеждания период е било факторът, позволил на производството на Общността да не понесе значителна вреда въпреки съществените нива на пазарен дял и подбиване на цените от страна на дъмпинговия внос от Китай. Освен това съображение 150 от временния регламент не изключва възможността общият икономически спад да е изиграл роля за увреждащата ситуация, в която се намира производството на Общността след ПР. И все пак не може да се твърди, че производството на Общността е било повлияно отрицателно единствено от въздействието на общата икономическа криза и че дъмпинговият внос не е имал отражение, когато в действителност е ясно, че последният е имал съществен пазарен дял и значително е подбивал цените на производството на Общността. Твърдението, че икономическият спад е нарушил причинно-следствената връзка, посочена в съображения 128—135 от временния регламент следователно се отхвърля, докато въпросът дали променената икономическа обстановка в сравнение с ПР е имала влияние върху определянето на нивото на мерките се разглежда в съображение 104 по-долу.

(92) Следователно твърденията се отхвърлят и изложеното в съображение 150 от временния регламент се потвърждава.

е) Други фактори

(93) CISA коментира, че някои производители от Общността са сключили рамкови договори с клиентите на предварително договорени цени, така че за тях цените ще останат стабилни. В същото време те са били сключили подобни договори с фиксирани цени с доставчиците на желязна руда и други основни суровини, така че те не са могли да се възползват от рязкото намаление в разходите, които тези суровини са имали от началото на периода, непосредствено следващ ПР.

(94) На първо място се отбелязва, че договорите с фиксирани цени с клиентите са били използвани в ограничен брой случаи и, предвид обхванатите периоди, не може да се смята, че са имали значимо въздействие. Това заключение се потвърждава и от обстоятелството, че цените на производството на Общността също са нараснали съществено. Що се отнася до договорите с фиксирани цени по отношение на основните суровини това явно е световно разпространена практика, която не следва да поставя производителите от Общността нито в привилегировано, нито в непривилегировано положение по отношение на друг производител на сходния продукт на световния пазар. Следователно това също така не може да се разглежда като причина за нарушаване на причинно-следствената връзка. Следователно твърденията в съображение 93 по-горе се отхвърлят.

3. **Заключение относно причинно-следствената връзка**

(95) При липсата на други коментари по този въпрос изложеното в съображения 151—153 от временния регламент се потвърждава.

## Ж. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

### 1. Интерес на производството на Общността

(96) Жалбоподателят, както и няколко от производителите от Общността отново заявиха, че предвид осъществяването на причиняващ вреда дъмпинг наличието на антидъмпингови мерки е съществен елемент да продължат дейността си. При липсата на други коментари изложеното в съображение 155 от временния регламент се потвърждава.

### 2. Интерес на другите производители от Общността

(97) При липсата на конкретен коментар по този въпрос изложеното в съображение 156 от временния регламент се потвърждава.

### 3. Интерес на несвързаните вносители в Общността

(98) Един ползвател на разглеждания продукт, който също е вносител, изтъкна, че кодовете по КН на продукта, който той внася, не са били посочени в известието за започване на процедурата и той е разбрал, че разследването е обхващало и тези видове продукти след налагането на временните мерки. Той заяви, че поради това е трябвало да плати непредвидени антидъмпингови мита. Този вносител бе уведомен, че в известието за започване на процедурата е имало ясно описание на продукта, предмет на разследването, и че кодовете по КН са посочени там само за сведение. Правилната митническа класификация на разглеждания продукт в действителност е един от елементите, предмет на разследването, и следователно е напълно възможно кодовете по КН, посочени във временния регламент, да се различават до определена степен от посочените в известието за започване на процедурата.

(99) При липсата на други коментари по този въпрос изложеното в съображение 157 от временния регламент се потвърждава.

4. **Интерес на ползвателите**

(100) Ползвателят, посочен в съображение 98 по-горе също заяви, че ако се наложат окончателни мерки върху разглеждания продукт, то това ще доведе до сериозни проблеми по отношение на доставките за дружеството му, предвид факта, че производителите от ЕО нямат желание да ги извършват. Това твърдение бе разгледано и бе констатирано, че проблемите, на които се е натъкнала тази страна при получаването на продукта от производителите на Общността, са свързани с отминали периоди, когато в контекста на много голямото търсене на пазара доставката на много ограничени количества на тези продукти не е била считана за икономически оправдана от някои производители от Общността. В периоди на нормално пазарно търсене обаче това ограничение следва да отпадне, най-вече предвид факта, че други ползватели или вносители на същите видове продукти могат да повишат нивото на търсене на такива продукти в Общността предвид налагането на мерките. Въз основа на тези съображения и също така предвид факта, че въпросните видове употреба представляват само малка част от общото потребление на разглеждания продукт, се прави заключението, че наличието на източници на доставка не следва да представлява проблем по отношение на разглеждания продукт.

(101) Друг ползвател, който купува сходния продукт изключително от производството на Общността, потвърди подкрепата си за налагането на мерките. Нямаше други ползватели, които да изразят коментарите си по временните констатации. При липсата на други коментари изложеното в съображение 158 от временния регламент се потвърждава.

5. **Заключение относно интереса на Общността**

(102) При липсата на други коментари изложеното в съображение 159 от временния регламент се потвърждава окончателно.

## 3. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

1. **Ниво на отстраняване на вредата**

(103) Жалбоподателят и някои производители от Общността, част от производството на Общността, заявиха, че маржът печалба от 3 %, използван временно за изчислението на нивото на отстраняване на вредата, както е посочено в съображения 161—163 от временния регламент, е изключително нисък предвид факта, че става въпрос за отрасъл, който изисква влагане на капитали с големи фиксирани разходи и че средният марж на печалбата, постигнат от производството на Общността по време на разглеждания период, е бил доста над 3 %.

(104) Признава се, че сходният продукт изисква производство с голямо влагане на капитали. Счита се обаче, че настоящата пазарна ситуация не може да позволи да се направи ясна оценка на степента на оползотворяване на капацитета в близко бъдеще и най-вече през годините, през които ще бъдат в сила мерките, като това може да има въздействие върху определянето на маржа печалба, който обикновено би следвало да бъде постигнат на даден пазар при отсъствието на дъмпингови практики. При тези обстоятелства и предвид факта, че винаги има възможност производството на Общността да изиска преразглеждане на мерките при промяна на обстоятелствата, бе направено заключението, че средната стойност от 3 % марж печалба, установен на предварителния етап и при предишното разследване по отношение на същия продукт, следва да се запази. Отбелязва се обаче, че при значителна промяна на пазарните условия може да се наложи този марж печалба от 3 % да бъде преразгледан.

(105) Приложена бе методологията за изчислението на нивото за отстраняване на вредата, изложена в съображения 164 и 165 от временния регламент, като се направи малката корекция, посочена в съображение 41 по-горе. Нивото на отстраняване на вредата, приложимо за цялата държава, бе изчислено като среднопретеглената стойност на маржа на вредата, установена за най-представителните видове продукти, продавани от производителите износители, на които не е предоставено ИТ.

(106) Така установените стойности на маржа на вредата са по-ниски от констатираните стойности на дъмпинговия марж.

2. **Окончателни мерки**

(107) Предвид направените заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Общността и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент се счита, че следва да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР на равнището на най-ниския констатиран марж (дъмпингов марж и марж на вредата) съгласно правилото за по-ниското мито, който във всички случаи е маржът на вредата.

(108) На базата на изложеното окончателните мита следва да бъдат следните:

| Производител износител | Антидъмпингово мито |
|---|---|
| Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd | 17,7 % |
| Други оказали съдействие дружества | 27,2 % |
| Всички други дружества | 39,2 % |

(109) Индивидуалните ставки на антидъмпинговото мито за дружеството, посочени в настоящия регламент, бяха определени на базата на констатациите на настоящото разследване. Поради тази причина те отразяват състоянието, констатирано по време на това разследване по отношение на тези дружества. Ето защо тези митнически ставки (за разлика от митото за държавата като цяло, приложимо спрямо „всички други дружества“) са приложими изключително по отношение на вноса на продукти с произход от разглежданата държава и произвеждани от дружествата, а така и от конкретните юридически лица, които са посочени. Внасяните продукти, произвеждани от друго дружество, което не е изрично посочено в постановителната част на настоящия регламент с неговото наименование и адрес, включително лицата, свързани с изрично посочените, не могат да се ползват от тези ставки и подлежат на обмитяване по ставката, приложима спрямо „всички други дружества“.

(110) Исканията за прилагане на индивидуална ставка на антидъмпингово мито за дружеството (например след промяна на наименованието на лицето или след учредяване на нова структура за производство или продажби) следва незабавно да се отправят до Комисията [1] заедно с цялата необходима информация, и по-специално относно промени в дейността на дружеството, свързани с производството, продажбите на вътрешния национален пазар и за износ, отнасящи се, например, до промяната в наименованието или промяната в структурите за производство и продажби. Ако е необходимо, регламентът ще бъде съответно изменен и допълнен чрез актуализация на списъка на дружествата, ползващи се с правото на индивидуални митнически ставки.

(111) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на чиято основа почива намерението за препоръчване на налагането на окончателните антидъмпингови мита. На тези страни бе предоставен и срок, в рамките на който те имаха възможност да представят коментарите си след това разгласяване. Коментарите, представени от страните, бяха надлежно разгледани и, където бе уместно, констатациите бяха съответно променени.

(112) За да се гарантира еднакво третиране на новите износители и дружествата, оказали съдействие, които не са включени в извадката, посочени в приложението към настоящия регламент, следва да се предвиди разпоредба, съгласно която среднопретеглената стойност на митото, наложено на посочените дружества, да се налага за нови износители, които в противен случай биха имали право на преразглеждане съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент, тъй като член 11, параграф 4 не се прилага, когато е използвана представителна извадка.

### 3. **Гаранции**

(113) След разгласяването на основните факти и съображения, на чиято основа почива намерението за препоръчване на налагането на окончателно антидъмпингово мито, няколко от производителите износители в КНР, които не са включени в представителната извадка, изразиха желанието си да предложат ценова гаранция в съответствие с член 8, параграф 1 от основния регламент. Въпреки това, независимо че всички необходими условия им бяха пояснени, официално не бе отправено предложение за гаранция в рамките на срока, определен за тази цел в член 8, параграф 2 от основния регламент, като удължаване на този срок не бе поискано. При тези обстоятелства по-нататъшно разглеждане на въпроса с гаранциите в рамките на настоящото разследване не е нужно.

## И. **ОКОНЧАТЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННОТО МИТО**

(114) Тъй като разследването показа, че опасността от причиняване на вреда е била неизбежна в края на ПР, както е посочено в съображение 126 от временния регламент, като се отчитат констатациите от съображения 50—55 по-горе, които потвърждават отрицателните тенденция в развитието на няколко от показателите за вреда след ПР и предвид обема на констатирания дъмпингов марж, се наложи заключението, че при липсата на временните мерки би настъпила вреда. Следователно се счита за необходимо сумите, обезпечени посредством временното антидъмпингово мито, наложено с временния регламент, да бъдат окончателно събрани,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на безшевни тръби от желязо или стомана, с кръгло напречно сечение, с максимален външен диаметър 406,4 mm и максимална стойност на въглеродния еквивалент (CEV) 0,86 съгласно приетите от Международния институт по заваряване (IIW) формула и химичен анализ [2], с произход от Китайската народна република и понастоящем класирани в кодове по КН: ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 и ex 7304 59 93 [3] (кодове по ТАРИК 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 23 00 20, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 20 20, 7304 31 80 30, 7304 39 10 10, 7304 39 52 20, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 81 20, 7304 51 89 30, 7304 59 10 10, 7304 59 92 30 и 7304 59 93 20).

[1] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, Belgium.

[2] Стойността на въглеродния еквивалент (CEV) се определя в съответствие с технически доклад, 1967 г., IIW, документ IX-555-67, публикуван от Международния институт по заваряване (IIW).

[3] Както е определено в Регламент (ЕО) № 1031/2008 на Комисията от 19 септември 2008 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифата и статистическата номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 291, 31.10.2008 г., стр. 1). Обхватът на продукта се определя чрез съчетаването на описанието на продукта по член 1, параграф 1, от една страна, и описанието на продукта от съответстващите кодове по КН, от друга страна.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо върху нетната цена франко граница на Общността преди обмитяване, върху продуктите, описани в параграф 1 и произведени от посочените по-долу дружества, е следната:

| Дружество | Антидъмпингово мито (%) | Допълнителен код по ТАРИК |
|---|---|---|
| Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd., Qingzhou City, КНР | 17,7 | A949 |
| Други оказали съдействие дружества, изброени в приложението | 27,2 | A950 |
| Всички други дружества | 39,2 | A999 |

3. Освен ако не е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

*Член 2*

Сумите, обезпечени посредством временното антидъмпингово мито въз основа на Регламент (ЕО) № 289/2009 на Комисията върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, се събират окончателно по ставката на временното мито.

*Член 3*

Когато нов производител износител в Китайската народна република представи достатъчно доказателства на Комисията, че:

— не е изнасял за Общността продукта, описан в член 1, параграф 1 по време на периода на разследване (от 1 юли 2007 г. до 30 юни 2008 г.),

— не е свързан с износителите или производителите в Китайската народна република, на които са наложени мерките по настоящия регламент,

— в действителност е изнасял за Общността разглеждания продукт след периода на разследването, на което са базирани мерките, или е поел неотменими договорни задължения за износ в Общността на значително количество,

Съветът, с обикновено мнозинство, по предложение от Комисията, след консултация с Консултативния комитет, може да измени член 1, параграф 2, като добави новия производител износител към списъка на оказалите съдействие дружества, които не са включени в извадката и следователно за тях се прилага среднопретеглената ставка от 27,2 %.

*Член 4*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 септември 2009 година.

*За Съвета*
*Председател*
M. OLOFSSON

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

Списък на оказалите съдействие производители, посочени в член 1, параграф 2 под допълнителен код по ТАРИК A950

| Наименование на дружеството | Град |
|---|---|
| Handan Precise Seamless Steel Pipes Co., Ltd. | Handan |
| Hengyang Valin MPM Co., Ltd. | Hengyang |
| Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd. | Hengyang |
| Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. | Huangshi |
| Jiangsu Huacheng Industry Group Co., Ltd. | Zhangjiagang |
| Jiangyin City Seamless Steel Tube Factory | Jiangyin |
| Jiangyin Metal Tube Making Factory | Jiangyin |
| Pangang Group Chengdu Iron & Steel Co., Ltd. | Chengdu |
| Shenyang Xinda Co., Ltd. | Shenyang |
| Suzhou Seamless Steel Tube Works | Suzhou |
| Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO) | Tianjin |
| Wuxi Dexin Steel Tube Co., Ltd. | Wuxi |
| Wuxi Dongwu Pipe Industry Co., Ltd. | Wuxi |
| Wuxi Seamless Oil Pipe Co., Ltd. | Wuxi |
| Zhangjiagang City Yiyang Pipe Producing Co., Ltd. | Zhangjiagang |
| Zhangjiagang Yichen Steel Tube Co., Ltd. | Zhangjiagang |